

TFA
Kat. Nr. 14.1519.01

Digitales Einstichthermometer

Vielen Dank, dass Sie sich für dieses Gerät von TFA Dostmann entschieden haben.

1. Bevor Sie mit dem Gerät arbeiten

- Lesen Sie sich bitte die Bedienungsanleitung genau durch.
- Die Bedienungsanleitung liegt dem Gerät bei oder zum Download unter www.tfa-dostmann.de/service/downloads/anleitungen
- Verwenden Sie das Produkt nicht anders, als in der Anleitung dargestellt wird.
- Durch die Beachtung der Bedienungsanleitung vermeiden Sie auch Beschädigungen des Gerätes und die Gefährdung Ihrer gesetzlichen Mängelrechte durch Fehlgebrauch.
- Für Schäden, die aus Nichtbeachtung dieser Bedienungsanleitung verursacht werden, übernehmen wir keine Haftung. Ebenso haften wir nicht für inkorrekte Messwerte und Folgen, die sich aus solchen ergeben können.
- Beachten Sie besonders die Sicherheitshinweise!
- Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung gut auf!

2. Lieferumfang

- Digitales Einstichthermometer
- Bedienungsanleitung

3. Einsatzbereich und alle Vorteile Ihres neuen Gerätes auf einen Blick

- Zur Temperaturkontrolle von Speisen und Getränken
- Klappthermometer im Taschenformat
- Hohe Genauigkeit und schnelle Reaktion durch Thermoelement-Technologie
- Edelstahl-Einstichfühler
- IP 66 geschützt gegen Strahlwasser
- Abwaschbar
- Antibakterielle Beschichtung
- Automatische Displayausrichtung
- Abschaltautomatik
- Mit Befestigungsmagnet und Aufhängeloch
- Inklusive Werks-Kalibrierzertifikat

4. Sicherheitshinweise



WARNUNG!
Verletzungsgefahr:

- Halten Sie das Gerät und die Batterie außerhalb der Reichweite von Kindern.
- Vorsicht beim Umgang mit der Einstichsonde. Das Thermometer nur einklappt aufbewahren.
- Kleinteile können von Kindern (unter drei Jahren) verschluckt werden.
- Batterien enthalten gesundheitsschädliche Säuren und können bei Verschlucken lebensgefährlich sein. Wenn Sie vermuten, eine Batterie könnte verschluckt oder anderweitig in den Körper gelangt sein, nehmen Sie sofort medizinische Hilfe in Anspruch.
- Batterien nicht ins Feuer werfen, kurzschließen, auseinandernehmen oder aufladen. **Explosionsgefahr!**
- Um ein Auslaufen der Batterien zu vermeiden, sollten schwache Batterien möglichst schnell ausgetauscht werden. Achten Sie auf die richtige Polarität beim Einlegen der Batterien. Entfernen Sie die Batterie, wenn Sie das Gerät längere Zeit nicht verwenden. Sollte eine Batterie auslaufen sein, vermeiden Sie Kontakt mit Haut, Augen und Schleimhäuten. Spülen Sie ggf. umgehend die betroffenen Stellen mit Wasser und suchen Sie einen Arzt auf.



Wichtige Hinweise zur Produktsicherheit!

- Das eigenmächtige Reparieren, Umbauen oder Verändern des Gerätes ist nicht gestattet.
- Setzen Sie das Gerät nicht extremen Temperaturen, Vibrationen und Erschütterungen aus.
- Nur der Fühler ist hitzebeständig bis 300°C.
- Halten Sie niemals den Fühler direkt über Feuer.
- Benutzen Sie das Gerät nicht in der Mikrowelle, im Backofen oder Grill.
- Die Temperaturmessung kann von den Magnetfeldern eines Induktionskochfeldes beeinträchtigt werden.
- Tragen Sie hitzebeständige Schutzhandschuhe, wenn Sie den Einstichfühler während oder nach dem Kochvorgang berühren.
- Tauchen Sie das Anzeigelement nicht in Wasser, sonst kann Feuchtigkeit eindringen und zu Fehlfunktionen führen. Nicht in der Spülmaschine reinigen.
- Reinigen Sie das Gerät mit einem weichen, leicht feuchten Tuch. Keine Scheuer- oder Lösungsmittel verwenden!
- Bewahren Sie Ihr Gerät an einem trockenen Platz auf.

5. Bestandteile

- A 1:** Einstichfühler
- A 2:** Temperaturanzeige
- A 3:** Befestigungsmagnete
- A 4:** Batteriefach
- A 5:** Aufhängeloch

6. Inbetriebnahme und Bedienung

- Ziehen Sie die Schutzfolie vom Display ab.
- Öffnen Sie das Batteriefach mit einem passenden Schraubenzieher und legen Sie eine neue 1,5 V AAA Batterie polrichtig ein.
- Verschrauben Sie das Batteriefach wieder. Alle Segmente werden kurz angezeigt.
- Klappen Sie den Einstichfühler aus.

- Das Gerät schaltet sich automatisch bei einem Ausklappwinkel von 45° an. Die Sonde hat einen Ausklappwinkel bis 180°.
- Das Gerät ist jetzt betriebsbereit und die Temperatur wird angezeigt.
- Durch die automatische Displayausrichtung dreht sich die Anzeige mit dem Gerät.

Hinweise:

- Der Sensor befindet sich in der Sondenspitze. Stecken Sie den Fühler mindestens 5 mm tief in das Messobjekt.
- Zum Messen der Kerntemperatur von Fleisch: Stecken Sie den Fühler mindestens 2 cm tief in die Mitte des dicksten Bratenteils, bei Geflügel zwischen Rumpf und Schenkel; er sollte weder Knochen noch Knorpel berühren und nicht aus dem Braten herausragen.
- Schalten Sie das Gerät aus, indem Sie den Einstichfühler einklappen und mit leichtem Druck in die dafür vorgesehene Aussparung einführen.

7. Fehlerbeseitigung

Problem	Lösung
Keine Anzeige	→ Einstichfühler ausklappen (erst einklappen) → Batterie wechseln
Unkorrekte Anzeige	→ Sitz des Einstichfühlers prüfen

Wenn Ihr Gerät trotz dieser Maßnahmen immer noch nicht funktioniert, wenden Sie sich an den Händler, bei dem Sie das Produkt gekauft haben.

8. Entsorgung

Dieses Produkt und die Verpackung wurden unter Verwendung hochwertiger Materialien und Bestandteile hergestellt, die recycelt und wiederverwendet werden können. Dies verringert den Abfall und schonet die Umwelt.

Entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht über die eingerichteten Sammel-systeme.



Entsorgung des Elektrogeräts

Entnehmen Sie nicht festverbaute Batterien und Akkus aus dem Gerät und entsorgen Sie diese getrennt. Dieses Gerät ist entsprechend der EU-Richtlinie über die Entsorgung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten (WEEE) gekennzeichnet. Dieses Produkt darf nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Der Nutzer ist verpflichtet, das Altgerät zur umweltgerechten Entsorgung bei einer ausgewiesenen Annahmestelle für die Entsorgung von Elektro- und Elektronikgeräten abzugeben. Die Rückgabe ist unentgeltlich. Beachten Sie die aktuell geltenden Vorschriften!



Entsorgung der Batterien

Batterien und Akkus dürfen keinesfalls in den Hausmüll. Sie enthalten Schadstoffe, die bei unsachgemäßer Entsorgung der Umwelt und der Gesundheit Schaden zufügen können. Als Verbraucher sind Sie gesetzlich verpflichtet, gebrauchte Batterien und Akkus zur umweltgerechten Entsorgung beim Handel oder entsprechenden Sammelstellen gemäß nationalen oder lokalen Bestimmungen abzugeben. Die Rückgabe ist unentgeltlich.

Die Bezeichnungen für enthaltene Schadstoffe sind:
Cd=Cadmium, Hg=Quecksilber, Pb=blei.

9. Technische Daten

Messbereich Temperatur	-50 °C... 300 °C
Genauigkeit	±0,3°C @ 30° C...80° C
Auflösung	0,1 °C
Spannungsversorgung	1 x 1,5 V AAA Batterie (nicht inklusive)
Messgeschwindigkeit	0,6 Sekunden
Abschaltautomatik	Nach 2 Minuten
Schutzklasse	IP 66
Gehäusemaße	48 x 24 x 175 (299) mm
Gewicht	100 g (nur das Gerät)

TFA Dostmann GmbH & Co. KG, Zum Ottersberg 12, 97877 Wertheim, Deutschland

Diese Anleitung oder Auszüge daraus dürfen nur mit Zustimmung von TFA Dostmann veröffentlicht werden. Die technischen Daten entsprechen dem Stand bei Drucklegung und können ohne vorherige Benachrichtigung geändert werden.

Die neuesten technischen Daten und Informationen zu Ihrem Produkt finden Sie unter Eingabe der Artikel-Nummer auf unserer Homepage.

www.tfa-dostmann.de

11/25



Digital probe thermometer

Thank you for choosing this product from TFA Dostmann.

1. Before you use this product

- Please make sure you read the instruction manual carefully.
- The operating instructions are enclosed with the device or can be downloaded at www.tfa-dostmann.de/en/service/downloads/instruction-manuals
- This product should only be used as described within these instructions.
- Following and respecting the instructions in your manual will prevent damage to your instrument and loss of your statutory rights arising from defects due to incorrect use.
- We shall not be liable for any damage occurring as a result of non-following of these instructions. Likewise, we take no responsibility for any incorrect readings or for any consequences resulting from them.
- Please pay particular attention to the safety notices!
- Please keep this instruction manual safe for future reference.

2. Delivery contents

- Digital probe thermometer
- User manual

3. Range of application and all the benefits of your new instrument at a glance

- For temperature control of food and drinks
- Pocket-sized fold-out thermometer
- High accuracy and fast response thanks to thermocouple technology
- Stainless steel probe
- Protected against water jets (IP 66 standard)
- Washable under running water
- Antimicrobial coating
- Ambidextrous display
- Automatic switch off
- With magnetic back and hanging hole
- Factory calibration certificate included

4. Safety notices



WARNUNG!
Risk of injury:

- Keep this device and the battery out of reach of children.
- Be careful when using the probe. Always store the instrument folded in.
- Small parts can be swallowed by children (under three years old).
- Batteries contain harmful acids and may be hazardous if swallowed. If you suspect a battery could have been swallowed or otherwise caught in the body, seek medical help immediately.
- Batteries must not be thrown into a fire, short-circuited, taken apart or recharged. **Risk of explosion!**
- Low batteries should be changed as soon as possible to prevent damage caused by leaking. Make sure the polarities are correct. Remove the battery if the device will not be used for an extended period of time. Avoid contact with skin, eyes and mucous membranes when handling leaking batteries. In case of contact, immediately rinse the affected areas with water and consult a doctor.



Important information on product safety!

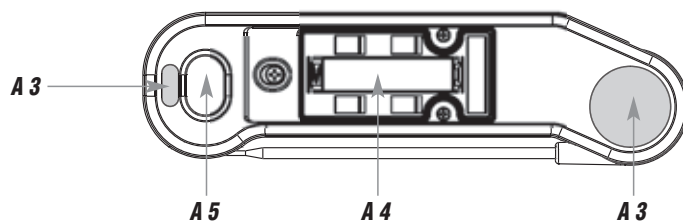
- Unauthorised repairs, alterations or changes to the product are prohibited.
- Do not expose the device to extreme temperatures, vibrations or shocks.
- Only the probe is heat resistant up to 300 °C.
- Never hold the probe directly over a fire.
- Do not use the instrument in the microwave, oven or grill.
- The temperature measurement can be affected by the magnetic fields of an induction cooktop.
- Wear heat-resistant protective gloves when touching the probe during or after cooking.
- Do not immerse the display unit in water. Water can penetrate and cause malfunction. Not suitable for dishwasher.
- Clean the device with a soft damp cloth. Do not use solvents or scouring agents.
- Store the device in a dry place.

5. Elements

- A 1:** Probe
- A 2:** Temperature display
- A 3:** Magnets
- A 4:** Battery compartment
- A 5:** Hanging hole

6. Getting started/Operation

- Remove the protective film from the display.
- Open the battery compartment with a suitable screwdriver and insert a new battery 1.5 V AAA, polarity as illustrated.
- Screw the cover back on carefully. All LCD segments will be displayed for a short moment.
- Fold out the probe.
- The instrument automatically turns on at an angle of 45°. The instrument has a total angle of 180°.



TFA
Kat. Nr. 14.1519.01

- The device is ready for use and the temperature is displayed.
- The ambidextrous display rotates according to the display.
- **NOTES:**
- The sensor is located at the probe tip. To measure the temperature, insert the probe at least 5 mm deep into the object.
- For measuring the core temperature of meat: Plunge the probe at least 2 cm into the middle of the thickest part of the meat; for poultry, between the torso and the thigh - it should not touch bones or cartilage and it should not protrude from the meat.
- Turn off the instrument by retracting the probe. Insert the probe with a slight pressure into the provided slot.

7. Troubleshooting

Problem	Solution
No display	→ Fold out the probe (fold in first) → Change the battery
Incorrect indication	→ Check the position of the probe

If your device fails to work despite these measures, please contact the retailer where you purchased the product from for advice.

8. Waste disposal

This product and its packaging have been manufactured using high-grade materials and components which can be recycled and reused. This reduces waste and protects the environment.

Dispose of the packaging in an environmentally friendly manner using the collection systems that have been set up.



Disposal of the electrical device

Remove non-permanently installed batteries and rechargeable batteries from the device and dispose of them separately. This product is labelled in accordance with the EU Waste Electrical and Electronic Equipment Directive (WEEE). This product must not be disposed of in ordinary household waste. As a consumer, you are required to take end-of-life devices to a designated collection point for the disposal of electrical and electronic equipment, in order to ensure environmentally-compatible disposal. The return service is free of charge. Observe the current regulations in place!



Disposal of the batteries

Never dispose of empty batteries and rechargeable batteries with ordinary household waste. They contain pollutants which, if improperly disposed of, can harm the environment and human health. As a consumer, you are required by law to take them to your retail store or to an appropriate collection site depending on national or local regulations in order to protect the environment. The return service is free of charge.

The symbols for the contained heavy metals are:
Cd=cadmium, Hg=mercury, Pb=lead.

9. Specifications

Measuring range temperature	-50 °C... 300 °C
Accuracy	±0.3°C @ 30° C...80° C
Resolution	0.1 °C
Power consumption	Battery 1 x AAA 1.5 V (not included)
Measuring speed	0.6 seconds
Automatic switch off	After 2 minutes
Protection class	IP66
Housing dimension	48 x 24 x 175 (299) mm
Weight	100 g (device only)

TFA Dostmann GmbH & Co. KG, Zum Ottersberg 12, 97877 Wertheim, Germany

No part of this manual may be reproduced without written consent of TFA Dostmann. The technical data are correct at the time of going to print and may change without prior notice. The latest technical data and information about this product can be found in our homepage by simply entering the product number in the search box.

www.tfa-dostmann.de

11/25



Instruction manuals

www.tfa-dostmann.de/en/service/downloads/instruction-manuals

Bedienungsanleitung Instruction manual Mode d'emploi



TFA
Kat. Nr. 14.1519.01

Thermomètre numérique à sonde

Nous vous remercions d'avoir choisi l'appareil de la société TFA Dostmann.

1. Avant d'utiliser votre appareil

- Veuillez lire attentivement le mode d'emploi.
- Le mode d'emploi est joint à l'appareil ou peut être téléchargé à l'adresse suivante www.tfa-dostmann.de/en/service/downloads/instruction-manuals
- N'utilisez jamais l'appareil à d'autres fins que celles décrites dans le présent mode d'emploi.
- En respectant ce mode d'emploi, vous éviterez d'endommager votre appareil et de perdre vos droits légaux en cas de défaut si celui-ci résulte d'une utilisation non-conforme.
- Nous n'assumons aucune responsabilité pour des dommages qui auraient été causés par le non-respect du présent mode d'emploi. De même, nous n'assumons aucune responsabilité pour des relevés incorrects et les conséquences qu'ils pourraient engendrer.
- Suivez bien toutes les consignes de sécurité!
- Conservez soigneusement le mode d'emploi!

2. Contenu de la livraison

- Thermomètre numérique à sonde
- Mode d'emploi

3. Aperçu du domaine d'utilisation et de tous les avantages de votre nouvel appareil

- Pour le contrôle de la température des aliments et des boissons
- Thermomètre de poche pliable
- Haute précision et réponse rapide grâce à la technologie thermocouple
- Sonde en acier inoxydable
- Résistant aux éclaboussures IP66
- Lavable
- Revêtement antibactérien
- Orientation automatique de l'écran
- Mise hors tension automatique
- Avec aimant et trou de suspension
- Certificat d'étalonnage d'usine inclus

4. Consignes de sécurité



AVERTISSEMENT !
Danger de blessure :

- Placez votre appareil et la pile hors de la portée des enfants.
- Soyez prudent en utilisant la sonde ! Assurez-vous toujours que le thermomètre est plié lorsqu'il n'est pas utilisé.
- Les petites pièces peuvent être avalées par les enfants (moins de trois ans).
- Les piles contiennent des acides nocifs pour la santé et peuvent être mortelles dans le cas d'une ingestion. Si vous craignez qu'une pile ait pu être avalée ou ingérée d'une autre manière, quelle qu'elle soit, contactez immédiatement un médecin d'urgence.
- Ne jetez jamais de piles dans le feu, ne les court-circuitiez pas, ne les démontez pas et ne les rechargez pas. **Risque d'explosion !**
- Une pile faible doit être remplacée le plus rapidement possible afin d'éviter toute fuite. Veillez à la bonne polarité de la pile. Retirez la pile si vous n'utilisez pas votre appareil pendant une durée prolongée. Évitez tout contact de la peau, des yeux et des muqueuses avec le liquide des piles. En cas de contact, rincez immédiatement les zones concernées à l'eau et consultez un médecin.



Conseils importants de sécurité du produit !

- Vous ne devez en aucun cas réparer, démonter ou modifier l'appareil par vous-même.
- Évitez d'exposer l'appareil à des températures extrêmes, à des vibrations ou à des chocs.
- Seul la sonde est résistante à une chaleur de 300 °C.
- Ne placez jamais la sonde directement sur le feu.
- N'utilisez jamais votre appareil dans un four à micro-ondes, un four ou un grill.
- La mesure de la température peut être affectée par les champs magnétiques d'une plaque de cuisson à induction.
- Portez des gants de protection résistants à la chaleur si vous touchez la sonde pendant ou après la cuisson.
- N'immergez pas l'appareil d'affichage dans l'eau car l'humidité pourrait pénétrer et causer un dysfonctionnement. L'appareil ne peut pas être lavé au lave-vaisselle !
- Pour le nettoyage de votre appareil, utilisez un chiffon doux et humide. N'utilisez pas de solvants ou d'agents abrasifs !
- Conservez votre appareil dans un endroit sec.

5. Composants

- A 1:** Sonde
- A 2:** Affichage de la température
- A 3:** Aimants
- A 4:** Compartiment à pile
- A 5:** Trou de suspension

6. Mise en service/Utilisation

- Retirez le film de protection de l'affichage.
- Ouvrez le compartiment à pile avec un tournevis adapté et insérez une nouvelle pile 1,5 V AAA en respectant la polarité +/-.

- Revissez le couvercle avec soin. Tous les segments s'allument brièvement.
- Dépliez la sonde.
- L'appareil se met automatiquement sur un angle de 45°. La sonde dispose d'un angle total de 180°.
- Votre appareil est maintenant prêt à fonctionner et la température est affichée sur l'écran.
- L'orientation automatique de l'écran tourne l'affichage avec l'appareil.

Remarques :

- Le palpeur se trouve à la pointe de la sonde. Pour mesurer la température, insérez la sonde à au moins 5 mm de profondeur dans l'objet.
- Pour la mesure de la température à cœur de la viande : insérez la sonde au minimum à 2 cm de profondeur dans la partie la plus épaisse de la viande, pour les volailles entre la carcasse et la cuisse ; la pointe ne doit pas être en contact avec les os ou avec le cartilage. Elle ne doit pas dépasser du morceau de viande.
- Éteignez l'appareil en repliant la sonde. Pousser la sonde avec une légère pression dans l'espace prévu à cet effet.

7. Dépannage

Problème	Solution
Aucun affichage	→ Dépliez la sonde (la plier avant) → Changez la pile
Affichage incorrect	→ Vérifiez l'emplacement de la sonde de mesure

Si votre appareil ne fonctionne toujours pas malgré ces mesures, adressez-vous au vendeur chez qui vous l'avez acheté.

8. Traitement des déchets

Ce produit et son emballage ont été fabriqués avec des matériaux de haute qualité qui peuvent être recyclés et réutilisés. Cela permet de réduire les déchets et de protéger l'environnement.

Éliminez les emballages de manière respectueuse de l'environnement par le biais des systèmes de collecte établis.



Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

Mise au rebut de l'appareil électrique

Retirez de l'appareil les piles et les batteries rechargeables qui ne sont pas installées de façon permanente et jetez-les séparément. Cet appareil est conforme aux normes de l'UE relatives au traitement des déchets électriques et électroniques (WEEE). L'appareil usagé ne doit pas être jeté dans les ordures ménagères. L'utilisateur s'engage, pour le respect de l'environnement, à déposer l'appareil usagé dans un centre de traitement agréé pour les déchets électriques et électroniques. La collecte est gratuite. Respectez les réglementations en vigueur !

Élimination des piles

Les piles et les batteries rechargeables ne doivent pas être jetées dans les déchets ménagers. Elles contiennent des polluants qui peuvent nuire à l'environnement et à la santé si elles sont éliminées de manière inappropriée. En tant qu'utilisateur, vous avez l'obligation légale de rapporter les piles et batteries rechargeables usagées à votre revendeur ou de les déposer dans une déchetterie proche de votre domicile conformément à la réglementation nationale et locale. La collecte est gratuite.

Les métaux lourds sont désignés comme suit :
Cd = cadmium, Hg = mercure, Pb = plomb.

9. Caractéristiques techniques

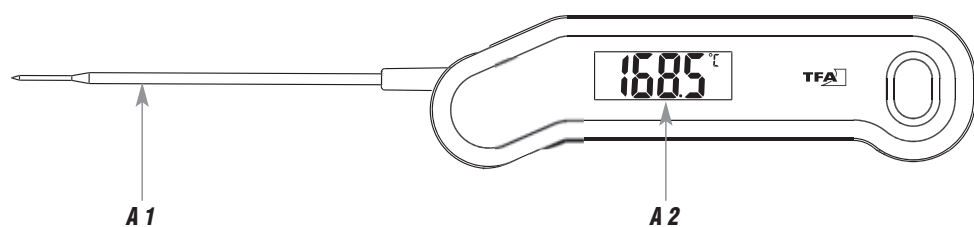
Plage de mesure- température	-50 °C... 300 °C
Précision	±0,3°C @ 30° C...80° C
Résolution	0,1°C
Alimentation	Pile 1 x 1,5 V AAA (non incluse)
Vitesse de mesure	0,6 secondes
Mise hors tension automatique	Après 2 minutes
Classe de protection	IP66
Dimensions du boîtier	48 x 24 (175) x 299 mm
Poids	100 g (appareil seulement)

TFA Dostmann GmbH & Co. KG, Zum Ottersberg 12, 97877 Wertheim, Allemagne

La reproduction, même partielle, du présent mode d'emploi est strictement interdite sans l'accord explicite de TFA Dostmann. Les caractéristiques techniques de ce produit ont été actualisées au moment de l'impression et peuvent être modifiées sans avis préalable. Les dernières données techniques et les informations concernant votre produit peuvent être consultées en entrant le numéro de l'article sur notre site Internet.

www.tfa-dostmann.de

11/25



Kat. Nr. 14.1519.01

Termometro digitale a sonda

Vi ringraziamo per aver scelto l'apparecchio della TFA Dostmann.

1. Prima di utilizzare l'apparecchio

- Leggete attentamente le istruzioni per l'uso.
- Le istruzioni per l'uso sono allegate all'apparecchio o possono essere scaricate da www.tfa-dostmann.de/en/service/downloads/instruction-manuals
- Non utilizzate il prodotto in maniera diversa da quanto descritto in queste istruzioni.
- Seguendo le istruzioni per l'uso, eviterete anche di danneggiare il prodotto e di pregiudicare, a causa di un utilizzo scorretto, i diritti del consumatore che vi spettano per legge.
- Decliniamo ogni responsabilità per i danni derivanti dal mancato rispetto delle presenti istruzioni per l'uso. Allo stesso modo, non siamo responsabili per eventuali misurazioni errate e per le conseguenze che ne possono derivare.
- Prestate particolare attenzione alle misure di sicurezza!
- Conservate con cura queste istruzioni per l'uso.

2. La consegna include

- Termometro digitale a sonda
- Istruzioni per l'uso

3. Utilizzi e vantaggi del vostro nuovo apparecchio

- Per il controllo della temperatura di alimenti e bevande
- Termometro tascabile e pieghevole
- Elevata precisione e risposta rapida grazie alla tecnologia a termocoppia
- Sonda in acciaio inossidabile
- Protetto IP66 contro getti d'acqua
- Lavabile
- Rivestimento antibatterico
- Orientamento automatico del display
- Spegnimento automatico
- Con magnete e foro di sospensione
- Certificato di calibrazione di fabbrica incluso

4. Avviso di sicurezza

AVVERTENZA!
Pericolo di lesioni:

- Tenere il dispositivo e la batteria lontano dalla portata dei bambini.
- Maneggiare con attenzione la sonda. Riporre il dispositivo sempre con la sonda piegata
- Le piccole parti possono essere ingerite dai bambini (sotto i tre anni).
- Le batterie contengono acidi nocivi per la salute. Se ingerite, le batterie possono essere mortali. Se si sospetta che una batteria sia stata ingerita o inserita nel corpo in altra maniera, consultare immediatamente un medico.
- Non gettare le batterie nel fuoco, non polarizzarle in maniera scorretta, non smontarle e non cercare di ricaricarle. **Pericolo di esplosione!**
- Sostituire quanto prima le batterie esauste, in modo da evitare perdite. Inserire la batteria rispettando attentamente la polarità indicata. Rimuovere la batteria, se non si utilizza l'apparecchio per un periodo prolungato. Evitare il contatto del liquido delle batterie con la pelle, gli occhi e le mucose. In caso di contatto, sciacquare subito la zona interessata con acqua e consultare un medico.



Avvertenze sulla sicurezza del prodotto!

- Non sono consentite riparazioni, alterazioni o modifiche non autorizzate del dispositivo.
- Non esporre l'apparecchio a temperature estreme, vibrazioni e urti.
- Solo la sonda è resistente alle alte temperature fino a 300 °C.
- Non tenere mai la sonda direttamente sopra la fiamma.
- Non utilizzare il dispositivo nel forno a microonde, nel forno o nella griglia.
- La misurazione della temperatura può essere influenzata dai campi magnetici di un piano cottura a induzione.
- Indossare guanti protettivi resistenti al calore quando si tocca la sonda durante o dopo la cottura.
- Non immergere l'unità di display in acqua: l'umidità può penetrare e causare errori di funzionamento. Non adatto per lavastoviglie.
- Per pulire l'apparecchio utilizzare solo un panno morbido leggermente inumidito. Non usare solventi o abrasivi.
- Collocare il dispositivo in un luogo asciutto.

5. Componenti

- A1:** Sonda
- A2:** Visualizzazione della temperatura
- A3:** Magneti
- A4:** Vano batteria
- A5:** Foro di sospensione

6. Messa in funzione/Use

- Rimuovere il foglio protettivo dal display.
- Aprire il vano batteria con un cacciavite adatto e inserire una batteria nuova tipo AAA da 1,5 V, rispettando le corrette polarità.
- Avvitare di nuovo con cura il coperchio. Tutti i segmenti appaiono brevemente.
- Aprire la sonda.
- L'apparecchio si accende automaticamente con un angolo di 45 °. La sonda ha un angolo massimo di 180 °.
- L'apparecchio è pronto per l'uso. Appare la temperatura attuale.

- La visualizzazione si gira con il dispositivo grazie all'orientamento automatico del display.
- **Note:**
- Il sensore si trova nella punta della sonda. Inserire la sonda ad almeno 5 mm di profondità nel cibo.
- Per misurare la temperatura interna della carne: Inserire la sonda ad almeno 2 cm di profondità al centro della parte di carne più spessa, per il pollame tra il petto e le cosce; la punta non deve toccare né le ossa né la cartilagine e non deve sporgere dall'arrosto.
- Per spegnere l'apparecchio ripiegare la sonda inserendola nelle apposite scanalature, esercitando una leggera pressione.

7. Guasti

Problema	Risoluzione del problema
Nessuna indicazione	→ Aprire la sonda (piegare prima) → Sostituire la batteria
Indicazione non corretta	→ Controllare la sede della sonda

Qualora il vostro apparecchio continui a non funzionare nonostante queste procedure, rivolgetevi al rivenditore presso il quale lo avete acquistato.

8. Smaltimento

Questo prodotto e il suo imballaggio sono stati realizzati utilizzando materiali e componenti di alta qualità che possono essere riciclati e riutilizzati. Questo riduce i rifiuti e protegge l'ambiente.

Smaltire gli imballaggi in modo ecologico attraverso i sistemi di raccolta in vigore.

**Smaltimento del dispositivo elettrico**

Rimuovere dal dispositivo le batterie e le batterie ricaricabili estraibili e smaltirle separatamente. Questo apparecchio è etichettato in conformità alla Direttiva UE sullo smaltimento delle apparecchiature elettriche ed elettroniche (WEEE). Questo prodotto non deve essere smaltito insieme ai rifiuti domestici. Il consumatore è tenuto a consegnare il vecchio apparecchio presso un punto di raccolta per lo smaltimento di apparecchiature elettriche ed elettroniche ai fini di uno smaltimento ecologico. La restituzione è gratuita. Osservare i regolamenti in vigore!

**Smaltimento delle batterie**

È assolutamente vietato gettare le batterie e le batterie ricaricabili tra i rifiuti domestici. Contengono sostanze tossiche che possono danneggiare l'ambiente e la salute se smaltite in modo improprio. In qualità di consumatori, siete tenuti per legge a consegnare le batterie usate al negoziante o ad altri enti preposti al riciclaggio in conformità alle vigenti disposizioni nazionali o locali, ai fini di uno smaltimento ecologico. La restituzione è gratuita.

Le sigle dei metalli pesanti contenuti sono:
Cd=cadmio, Hg=mercurio, Pb=piombo

9. Dati tecnici

Campo di misura – temperatura	-50 °C ... 300 °C
Precisione	±0,3°C @ 30° C ... 80° C
Risoluzione	0,1 °C
Alimentazione	Batteria 1 x AAA da 1,5 V (non fornite)
Velocità di misurazione	0,6 secondi
Spegnimento automatico	Dopo 2 minuti
Classe di protezione	IP66
Dimensioni esterne	48 x 24 x 175 (299) mm
Peso	100 g (solo apparecchio)



TFA Dostmann GmbH & Co. KG, Zum Ottersberg 12, 97877 Wertheim, Germania

È vietata la pubblicazione delle presenti istruzioni o di parti di esse senza una precedente autorizzazione della TFA Dostmann. I dati tecnici corrispondono allo stato del prodotto al momento della stampa e possono cambiare senza preavviso. È possibile trovare dati tecnici e informazioni aggiornate sul prodotto inserendo il numero di articolo sul nostro sito.

www.tfa-dostmann.de

11/25

**Digitale Insteekthermometer**

Hartelijk dank dat u voor dit apparaat van TFA Dostmann hebt gekozen.

1. Voordat u met het apparaat gaat werken

- Lees de gebruiksaanwijzing aandachtig door.
- De gebruiksaanwijzing is bij het apparaat gevoegd of kan worden gedownload van www.tfa-dostmann.de/en/service/downloads/instruction-manuals
- Gebruik het product niet anders dan in deze handleiding is aangegeven.
- Door rekening te houden met wat er in de handleiding staat, vermijdt u ook beschadiging van het product en riskeert u niet dat uw wettelijke rechten door verkeerd gebruik niet meer gelden.
- Voor schade die wordt veroorzaakt doordat u geen rekening houdt met de handleiding aanvaardt wij geen aansprakelijkheid. Ook zijn wij niet verantwoordelijk voor verkeerde metingen en de mogelijke gevolgen die daaruit voortvloeien.
- Volg met name de veiligheidsinstructies op!
- Deze gebruiksaanwijzing goed bewaren a.u.b.!

2. Levering

- Digitale Insteekthermometer
- Gebruiksaanwijzing

3. Toepassing en alle voordelen van uw nieuwe apparaat in één oogopslag

- Voor de temperatuurcontrole van voedsel en dranken
- Digitale insteekthermometer op zakformaat
- Hoge nauwkeurigheid en snelle reactie dankzij thermokoppeltechnologie
- Sonda uit roestvrij staal
- Beschermd tegen waterstralen IP66
- Afwasbaar
- Antibacteriële bedekking
- Automatische displayuitvoering
- Automatische uitschakeling
- Met bevestigingsmagneet en ophanggat
- Inclusief fabriekskalibratiecertificaat

4. Veiligheidsinstructies

WAARSCHUWING!
Kans op letsel!

- Houd het apparaat en de batterij buiten de reikwijdte van kinderen.
- Wees voorzichtig bij het hanteren van de sonde. Bewaar de thermometer opgeklapt.
- Het apparaat bevat kleine onderdelen, die door kinderen (jonger dan drie jaren) ingeslikt kunnen worden.
- Batterijen bevatten zuren die de gezondheid schaden. Het inslikken van batterijen kan levensgevaarlijk zijn. Als u denkt dat de batterijen zijn ingeslikt of in het lichaam terecht zijn gekomen, dient u onmiddellijk medische hulp te zoeken.
- Batterijen niet in het vuur gooien, niet kortsluiten, niet uit elkaar halen of opladen. **Kans op explosie!**
- Zwakke batterijen moeten zo snel mogelijk worden vervangen om lekkage van de batterijen te voorkomen. Let op de juiste polariteit bij het plaatsen van de batterij. Verwijder de batterij, als u het apparaat langere tijd niet gebruikt. Als een batterij heeft gelekt, vermijd dan contact met de huid, ogen en slijmvliezen. Spoel in geval van contact met batterijzuur de desbetreffende plekken onmiddellijk af met water en raadpleeg een arts.

**Belangrijke informatie voor de productveiligheid!**

- Het eigenmachtig repareren, verbouwen of veranderen van het apparaat is niet toegestaan.
- Stel het apparaat niet bloot aan extreme temperaturen, trillingen en schokken.
- Alleen de sonda is hittebestendig tot 300 °C.
- Houdt de sonda nooit vlak boven het vuur.
- Gebruik het apparaat niet in de magnetron, bakoven of grill.
- De temperatuurmeting kan worden beïnvloed door de magnetische velden van een inductiekookplaat.
- Draag hittebestendige beschermende handschoenen bij het aanraken van de sonda tijdens of na het kookproces.
- Dompel het afleeselement niet in water, anders kan er vocht binnendringen en dit tot functiestoringen leiden. Niet geschikt voor de vaatwasser.
- Maak het apparaat met een zachte, enigszins vochtige doek schoon. Geen schuur- of oplosmiddelen gebruiken!
- Bewaar het apparaat op een droge plaats.

5. Onderdelen

- A1:** Sonda
- A2:** Temperatuurandauiding
- A3:** Bevestigingsmagneten
- A4:** Batterijvak
- A5:** Ophanggat

6. Inbedrijfstelling/Bediening

- De beschermfolie van het display verwijderen.
- Open het batterijvak met behulp van een schroevendraaier en plaats er een nieuwe batterij 1,5 V AAA in, +/- pool zoals afgebeeld.
- Schroef het deksel weer zorgvuldig vast. Alle segmenten verschijnen kort.
- Klap de sonde open.

- Het apparaat wordt automatisch ingeschakeld bij een hoek van 45 °. De sonde heeft een totale hoek van 180 °.
- Het apparaat is nu bedrijfsklaar en de actuele temperatuur verschijnt op het display.
- Door de automatische displayuitvoering draait de stand met het apparaat.
- **Opmerkingen:**
- De sensor bevindt zich in het sondepunt. Steek nu de sonde minstens 5 mm diep in het object.
- Voor het meten van de kerntemperatuur van het vlees: steek de meetvoeler minstens 2 cm diep midden in het dikste gedeelte van het vlees, van het gevogelte tussen romp en poten; botten of kraakbeenen mogen er niet mee in aanraking komen. De meetvoeler mag niet uit het vlees steken.
- Schakel het apparaat uit door opnieuw de sonde dicht te klappen en duw het met een lichte druk in de voor haar voorgeziene uitsparing.

7. Storingen/wijzer

Probleem	Oplossing
Geen weergave	→ Sonde openklappen (eerst dichtklappen) → Batterij vervangen
Geen correcte weergave	→ Controleren of de sonde goed zit

Neem contact op met de verkoper bij wie u dit product gekocht heeft als uw apparaat ondanks deze maatregelen nog steeds niet werkt.

8. Afvoeren

Dit product en de verpakking zijn vervaardigd van hoogwaardige materialen en onderdelen, die kunnen worden gerecycled en hergebruikt. Dit vermindert afval en spaart het milieu.

**Afvoeren van het elektrisch apparaat**

Verwijder niet vast ingebouwde batterijen en accu's uit het apparaat en voer die geschieden af. Dit apparaat is gemarkeerd in overeenstemming met de EU-richtlijn (WEEE) over het verwijderen van elektrisch en elektronisch afval. Dit product mag niet met het huisvuil worden weggegooid. De gebruiker is verplicht om de apparatuur af te geven bij een als zodanig erkende inleverpunt voor het afvoeren van afgedankte elektrische en elektronische apparatuur om een milieuvriendelijk afvoeren te garanderen. Inleveren is gratis. Neem de geldende voorschriften in acht!

**Afvoeren van batterijen**

Batterijen en accu's mogen niet met het huisvuil worden weggegooid. Zij bevatten schadelijke stoffen die schadelijk kunnen zijn voor het milieu en de gezondheid indien zij op onjuiste wijze worden afgevoerd. Als consument bent u wettelijk verplicht om gebruikte batterijen en accu's bij uw verkoper in te leveren of naar de daarvoor bestemde inleverpunten volgens de nationale of lokale bepalingen te brengen om een milieuvriendelijk afvoeren te garanderen. Inleveren is gratis.

De benamingen van de zware metalen zijn:
Cd=cadmium, Hg=kwik, Pb=lood

9. Technische gegevens

Meetbereik temperatuur	-50 °C... 300 °C
Precisie	±0,3°C @ 30° C ... 80° C
Resolutie	0,1 °C
Spanningsvoorziening	Batterij 1 x 1,5 V AAA (niet inclusief)
Meting snelheid	0,6 seconden
Automatische uitschakeling	Na 2 minuten
Beschermingsklasse	IP66
Afmetingen behuizing	48 x 24 x 175 (299) mm
Gewicht	100 g (alleen het apparaat)

TFA Dostmann GmbH & Co. KG, Zum Ottersberg 12, 97877 Wertheim, Duitsland

Deze gebruiksaanwijzing of gedeelten eruit mogen alleen met toestemming van TFA Dostmann worden gepubliceerd. De technische gegevens van dit apparaat zijn actueel bij het ter perse gaan en kunnen zonder voorafgaande informatie worden gewijzigd. De nieuwste technische gegevens en informatie over uw product kunt u vinden door het invoeren van het artikelnummer op onze homepage.

www.tfa-dostmann.de

11/25



Istruzioni per l'uso
Gebruiksaanwijzing
Instrucciones de uso



Kat. Nr. 14.1519.01

Termómetro digital de sonda

Muchas gracias por haber adquirido este dispositivo de TFA Dostmann.

1. Antes de utilizar el dispositivo

- Lea detenidamente las instrucciones de uso.
- Las instrucciones de uso se adjuntan al dispositivo o se pueden descargar en la página web www.tfa-dostmann.de/en/service/downloads/instruction-manuals
- No emplee el dispositivo de modo distinto al especificado en estas instrucciones.
- Si sigue las instrucciones de uso, evitará que se produzcan daños en el dispositivo y no comprometerá a sus derechos por vicios, previstos legalmente debido a un uso incorrecto.
- No asumimos responsabilidad alguna por los daños originados por el incumplimiento de estas instrucciones de uso. Del mismo modo, no nos hacemos responsables por cualquier lectura incorrecta y de las consecuencias que pueden derivarse de tales.
- Tenga en cuenta ante todo las advertencias de seguridad.
- Guarde estas instrucciones de uso en un sitio seguro.

2. Entrega

- Termómetro digital de sonda
- Instrucciones de uso

3. Ámbito de aplicación y ventajas de su nuevo dispositivo

- Para controlar la temperatura de los alimentos y bebidas
- Termómetro abatible de bolsillo
- Alta precisión y rápida respuesta gracias a la tecnología de termopares.
- Sonda de inserción de acero inoxidable
- Protección contra salpicaduras de agua IP 66
- Lavable
- Revestimiento antibacteriano
- Orientación automática de la pantalla
- Desconexión automática
- Con imán de sujeción / orificio para colgar
- Certificado de calibración de fábrica incluido

4. Advertencias de seguridad

¡Advertencia!
¡Riesgo de lesiones!

- Mantenga el dispositivo y la pila fuera del alcance de los niños.
- Tenga cuidado al utilizar la sonda de inserción. Guarde siempre el termómetro plegado.
- Las piezas pequeñas pueden ser tragadas por los niños (menores de tres años).
- Las pilas contienen ácidos nocivos para la salud y pueden ser peligrosas si se ingieren. Si sospecha que se ha ingerido una pila o ha entrado en el cuerpo de otro modo, busque inmediatamente ayuda médica.
- No tire las pilas al fuego, no las cortocircuite, desmonte ni recargue. ¡Riesgo de explosión!
- Las pilas con un estado de carga bajo deben cambiarse lo antes posible para evitar fugas. Compruebe que la polaridad sea la correcta al introducir la pila. Extraiga la pila si no va a usar el dispositivo por un largo período de tiempo. Evite el contacto del líquido de las pilas con la piel, ojos y mucosas. En caso de contacto, enjuague la zona afectada con agua y acuda al médico sin pérdida de tiempo.

**¡Advertencias importantes sobre la seguridad del producto!**

- No está permitido realizar reparaciones, transformaciones o modificaciones por su cuenta en el dispositivo.
- No exponga el dispositivo a temperaturas extremas, vibraciones ni sacudidas extremas.
- Solamente la sonda es resistente al calor hasta 300 °C.
- Nunca mantenga la sonda directamente sobre el fuego.
- No utilice el dispositivo en el microondas, horno o parrilla.
- La medición de la temperatura puede verse afectada por los campos magnéticos de una placa de inducción.
- Utilice guantes protectores resistentes al calor cuando toque la sonda durante o después del proceso de cocción.
- No sumerja el elemento de indicación en agua, pues podría introducirse humedad y inducir funciones erróneas. No limpiar en el lavavajillas.
- Limpie el dispositivo con un paño suave, ligeramente humedecido. ¡No utilice productos abrasivos o disolventes!
- Mantenga el dispositivo en un lugar seco.

5. Componentes

- A1:** Sonda
- A2:** Indicación de la temperatura
- A3:** Imanes
- A4:** Compartimento de la pila
- A5:** Orificio para colgar

6. Puesta en marcha/Manejo

- Despegue la película protectora de la pantalla.
- Abra el compartimento de la pila con un destornillador adecuado y inserte una pila nueva 1,5 V AAA, la polaridad tal como viene representada.
- Atornille de nuevo con cuidado la tapa. Todos los segmentos LCD se mueven brevemente.

- Desplegar la sonda de inserción.
- El dispositivo se enciende automáticamente en un ángulo de 45 °. La sonda tiene un ángulo de 180 °.
- El dispositivo está ahora listo para funcionar y la temperatura aparece en la pantalla.
- Debido a la orientación automática de la pantalla, la pantalla gira con el dispositivo.
- **Advertencias:**
- El sensor se encuentra en la punta de la sonda. Para medir la temperatura, introduzca la sonda por lo menos 5 mm en el objeto de medición.
- Para medir la temperatura interna de la carne: Introduzca la sonda a una profundidad de al menos 2 cm en el centro de la parte más gruesa de la carne; en caso de carne de ave, entre la pechuga y el muslo; no debe tocar hueso ni cartilago ni sobresalir de la carne.
- Para apagar el dispositivo cierre la sonda colocandola en la abertura prevista con una ligera presión.

7. Averías

Problema	Solución
Ninguna indicación	Abrir la sonda de inserción (cerrar primero) → Cambiar la pila
Indicación incorrecta	Comprobar la colocación de la sonda

Si a pesar de haber seguido estos pasos, el dispositivo no funciona, diríjase al establecimiento donde adquirió el producto.

8. Eliminación

Este producto y su embalaje han sido fabricados con materiales y componentes de alta calidad que pueden ser reciclados y reutilizados. Así se reducen los residuos y se protege el medio ambiente.

Eliminar el embalaje de una forma respetuosa con el medio ambiente a través de los sistemas de recogida establecidos.

**Eliminación de los dispositivos eléctricos**

Retire las pilas y baterías recargables que no están instaladas de forma permanente y deséchelas por separado del producto. Este dispositivo está identificado conforme a la Directiva de la UE sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (WEEE). No deseché este producto junto con la basura doméstica. El usuario está obligado a llevar el dispositivo usado a un punto de recogida de aparatos eléctricos y electrónicos acreditado para que sea eliminado de manera respetuosa con el medio ambiente. La devolución es gratuita. Tenga en cuenta las normas vigentes actuales.

**Eliminación de las pilas**

Las pilas y baterías no pueden desecharse en ningún caso junto con la basura doméstica. Contienen contaminantes que pueden perjudicar el medio ambiente y la salud si se eliminan de forma inadecuada. Como consumidor, está obligado legalmente a depositar las pilas y baterías usadas de manera respetuosa con el medio ambiente en el comercio especializado o bien en los centros de recogida y reciclaje previstos para ello según el reglamento nacional o local. La devolución es gratuita.

Las denominaciones de los metales pesados que contienen son:
Cd=cadmio, Hg=mercurio, Pb=plomo.

9. Datos técnicos

Gama de medición – temperatura	-50 °C... 300 °C
Precisión	±0,3°C @ 30° C ... 80° C
Resolución	0,1 °C
Alimentación de tensión	Pila 1 x 1,5 V AAA (no incluida)
Velocidad de la medición	0,6 segundos
Desconexión automática	Después de 2 minutos
Clase de protección	IP 66
Dimensiones de cuerpo	48 x 24 x 175 (299) mm
Peso	100 g (solo dispositivo)

TFA Dostmann GmbH & Co. KG, Zum Ottersberg 12, 97877 Wertheim, Alemania

Estas instrucciones o extractos de las mismas no pueden ser publicados sin la autorización de la TFA Dostmann. Los datos técnicos de este producto corresponden al estado en el momento de la impresión y pueden ser modificados sin previo aviso. Los actuales datos técnicos e informaciones sobre su producto los puede encontrar bajo el número de artículo en nuestra página web.

www.tfa-dostmann.de

11/25